

对话

Frame 1

(On the telephone)

- | | | |
|---|---------------------------------|---|
| 1 | O: 喂, 是学生宿舍吗? | Hello! Is this the students' dormitory? |
| 2 | Chuándá: 是啊, 您找谁? | Yes, it is. Whom are you looking for? (Whom do you wish to speak with?) |
| 3 | O: 我找安德生, 请他接电话。 | I'm looking for (Mr.) Anderson. Please ask him to take the phone. |
| 4 | Chuándá: 好。请等一等。 | OK. Please wait a moment. |
| 5 | A: 喂, 我是安德生。你是珍明吧? | Hello! I'm Anderson. You're Zhenming I take it? |
| 6 | O: 对了。我不放心让小妹一个人在家。我带着她到饭馆儿去好吗? | That's right. I'm uneasy about leaving Little Sister alone at home. Will it be all right if I take her to the restaurant with me? |
| 7 | A: 没问题。我去接你们。 | No problem. I'll come and fetch you. |

Frame 2

(At the restaurant)

- | | | |
|----|--|--|
| 8 | A: 你要喝花茶, 还是红茶? | Do you want to drink scented tea or black tea? |
| 9 | O: 花茶或是红茶都可以。欸, 这儿有咖啡吗? | Scented tea or black tea are both OK. I say! Do they have coffee here? |
| 10 | X: 一定有。奇怪! 这儿没菜单。安哥哥, 请你把那张桌子上的菜单拿来。我要一杯橘子水。 | Of course they do. How strange! They've no menus here. Brother An, would you please bring the menu from that table over there. I want a cup (glass) of orange juice. |
| 11 | A: 好。我替你叫一杯。把菜单给姐姐。让他点菜。 | Good. I'll order a glass for you. Give the menu to Older Sister. Let her order some dishes. |

Frame 3

(The waiter comes)

- | | | |
|----|----------------------------|---|
| 12 | X: 服务员来了。 | Here comes the waiter. |
| 13 | A: 一杯橘子水, 一杯咖啡,
一瓶青岛啤酒。 | A glass of orange juice, a cup
of coffee, and a bottle of
Qingdao beer. |
| 14 | O: 请大师傅随便配几个菜
吧。 | Ask the chef to select a few
dishes. |
| 15 | Fúwùyuan: 好。 | Good (All right). |
| 16 | X: 欸! 你怎么没把菜单放
在这儿? | I say! Why didn't you put a
menu here? |
| 17 | F: 哦! 对不起。我就把菜
单给你送来。 | Oh! I'm sorry. I'll bring a
menu right away. |

Frame 4

- | | | |
|----|--|--|
| 18 | O: 小妹! 你把妈妈的话都
忘了吗? 她说, “多说
多错, 少说少错...”。 | Little Sister! Have you for-
gotten everything Mama said?
She said, "The more you say,
the more mistakes you make;
the less you say, the fewer
mistakes ..." |
| 19 | X: 我记得, 我记得。她还
说, “不说不错”。我已
经把这些话都写下来了。 | I remember, I remember. She
also said, "If you don't say
anything, you won't make any
mistakes." I have already
written all of this down. |
| 20 | A: 最好用录音机把这三句
话都录下来。一有朋友
来就把录音机开开。把
三句听完了才可以关上。 | It would be best if you used a
tape recorder and recorded
these three sentences. (Then)
as soon as friends come, turn
on the recorder. When you have
listened to all three sen-
tences, then you can turn it
off. |
| 21 | O: 菜来了。我们吃饭吧。 | Here comes the food. Let's
eat. |